

Titel	Esame dell'equivalenza della formazione tedesca di capo squadra del genio civile
Untertitel	Art. 42 cpv. 1 CNM DOG
Dokumentnummer	CPSA 42/2019; CPSA 36/2012
Datum	05.09.2019

Kategorien

Lohn / Lohnklassen

SVK Zusammenfassung / Hinweise

Art. 42 cpv. 1 CNM: la formazione tedesca di capo squadra del genio civile non è in linea di principio equivalente a quella svizzera

Presa di posizione della CPSA sulla classificazione salariale di un lavoratore con diploma tedesco di capo squadra del genio civile, impiegato in Svizzera presso un datore di lavoro svizzero, ma non come capo squadra.

Secondo l'art. 42 cpv. 1 CNM, i lavoratori qualificati che hanno portato a termine con successo un corso di formazione per capo squadra riconosciuto dalla CPSA o che sono stati nominati capo squadra dal proprio datore di lavoro devono essere assegnati alla classe salariale V. Nel primo caso, il lavoratore è assegnato alla classe salariale V anche se non lavora come capo squadra (cfr. CPSA 36/2012). Occorre però valutare se la formazione di capo squadra può essere considerata equivalente a quelle riconosciute dalla CPSA.

In Svizzera il corso di formazione per capo squadra dura di regola 10 settimane (ad es. Campus Sursee: 47 giorni da 6 o 8 lezioni per un totale di 346 lezioni e 3 giorni di preparazione agli esami). A titolo di confronto, in Germania la stessa formazione dura solo tre 3 settimane (120 lezioni alle quali si aggiunge la preparazione agli esami) ed è quindi meno estesa. Considerate le differenze tra le formazioni offerte in Svizzera e in Germania, si può concludere che la formazione di capo squadra del genio civile dispensata in Germania non è equivalente a quella svizzera.

Osservazione: nel valutare se la formazione tedesca di capo squadra del genio civile fosse equivalente a quella svizzera, la CPSA si è anche chiesta se dovesse essere considerata equivalente in virtù di una disposizione del diritto federale o di un trattato internazionale. Siccome la professione di capo squadra non è regolamentata dallo Stato, la risposta è negativa. Per maggiori dettagli si rimanda al documento allegato.